



Βουτιές στην ξένη λογοτεχνία

Επιμέλεια: Ξενοφών Α. Μπρουτζάκης



Ορχάν Παμούκ
Νύχτες πανούκλας
Μετάφραση: Στέλλα Βρετού
Εκδόσεις: Πατάκης
Σελ.: 912

Ανοιξη του 1901, στο – φανταστικό – νησί Μίνγκερ, μεταξύ Κρήτης και Κύπρου. Στο νησί ξεσπά επιδημία πανούκλας και επιβάλλεται καραντίνα. Για να αναχαιτιστεί η επιδημία, ο σουλτάνος Αμπντούλχαμίτ Β' στέλνει στο Μίνγκερ τον αρχιεπιθεωρητή υγείας Μπινκόφσκι πασά, σύντομα όμως εκείνος δολοφονείται. Ο σουλτάνος αναθέτει τότε στον νεαρό γιατρό Νουρί το καθήκον να αναλάβει δράση. Αλλά το κακό έχει ριζώσει, η πανούκλα εξαπλώνεται καθητά παρὰ τα αυστηρά μέτρα, δημιουργώντας επιπλέον εντάσεις ανάμεσα στους μουσουλμάνους και τους χριστιανούς κατοίκους του νησιού. Η ανικανότητα της τοπικής διοίκησης και η άρνηση του λαού να σεβαστεί τις απαγορευτικές καταδικάζουν το εγχείρημα σε αποτυχία. Αντιμέτωπος με τον κίνδυνο της ανεξέλεγκτης εξάπλωσης της επιδημίας, ο σουλτάνος υποκρίνεται στις διεθνείς πιέσεις και αποσπασίζει τον αποκλεισμό του νησιού. Οι κάτοικοι του Μίνγκερ πρέπει πια να βρουν μόνοι τους τρόπο να νικήσουν την πανούκλα...



Ρόμερπερ βαν Γκούλικ
Το κόκκινο περίπτερο
Μετάφραση: Χριστιάννα Σαμαρά
Εκδόσεις: Μίνωας
Σελ.: 260

Ο Δικαστής Τι, επίτροπος της περιοχής Που-Γιανγκ, έχει μια απροσδόκητη συνάντηση στο Κόκκινο Περίπτερο με την πιο ισχυρή και διάσημη εταίρα στο Νησί του Παραδείσου, τη Φθινοπωρινή Σελήνη. Λίγες ώρες αργότερα, ανακαλύπτει το πτώμα της στον ίδιο χώρο όπου δύο μέρες πριν είχε βρεθεί νεκρός και ο νεαρός κρατικός αξιωματούχος που είχε περάσει την τελευταία του εβδομάδα μαζί της. Ο Δικαστής Τι, μαζί με τον έμπιστο βοηθό του Μα Γιουγκ, καλείται να επιλύσει το μυστήριο των δύο θανάτων, αλλά ζει και τον εφιάλτη ενός παλιού αποτροπιαστικού εγκλήματος που διαπράχθηκε τριάντα χρόνια πριν. Στην προσπάθειά του να φέρει εις πέρας την αποστολή του, παρασύρεται στον κόσμο των ιερόδουλων της Αυτοκρατορικής Κίνας, έναν κόσμο υφασμένο από ψέματα και θλιβερές ιστορίες.



Λεονάρδο Παδούρα
Σαν σκόνη στον άνεμο
Μετάφραση: Κώστας Αθανασίου
Εκδόσεις: Καστανιώτη
Σελ.: 568

Η μέρα αρχίζει άσχημα για την Αδέλα, μια νεαρή Νεοϋορκέζα κουβανικής καταγωγής, όταν την παίρνει τηλέφωνο η μητέρα της Λορέτα. Στο νέο του μυθιστόρημα ο Λεονάρδο Παδούρα μιλάει για τους Κουβανούς που επιβίωσαν στην εξορία και στη διασπορά, σε μέρη όπως η Βαρκελώνη, η βορειοδυτική άκρη των ΗΠΑ, η Μαδρίτη, το Πουέρτο Ρίκο, το Μπουένος Άιρες. Τι έκανε η ιστορία σε αυτούς τους ανθρώπους που κάποτε είχαν αγαπηθεί τόσο πολύ; Τι συνέβη με αυτούς που έφυγαν αλλά και με όσους αποφάσισαν να μείνουν; Πώς τους άλλαξε ο χρόνος; Θα τους ξαναφέρει κοντά ο μαγνητισμός που ασκεί το αίσθημα του ανήκειν και η δύναμη των συναισθημάτων; Η μήπως είναι όλοι τους πια σαν σκόνη στον άνεμο; Ένα βιβλίο για το τραύμα της διασποράς και τη ρήξη των σχέσεων, και παράλληλα ένας ύμνος στη φιλία, στους αόρατους και πανίσχυρους δεσμούς της στοργής και της εμπιστοσύνης, στην αφοσίωση που έρχεται από παλιά.



Paul Auster
Σάνσετ Παρκ
Μετάφραση: Σπύρος Γιανναράς
Εκδόσεις: Μεταίχμο
Σελ.: 312

Η οικονομική κρίση του 2008 μαστίζει τις ΗΠΑ. Τέσσερις εικοσάρηδες κάνουν κατάληψη σ' ένα εγκαταλελειμμένο σπίτι στο Σάνσετ Παρκ, μια άγρια γειτονιά του Μπρούκλιν. Ο Μπινγκ Νέιθαν, ο επικεφαλής της ομάδας, ένας τύπος που περνά τη μέρα του στο Νοσοκομείο Σπασμένων Αντικειμένων επιδιορθώνοντας κειμήλια, η Έλεν, μια μεταλλοκλήνη καλλιτέχνης που καταλαμβάνεται από ερωτικά οράματα, η Άλις, μια φοιτήτρια που προσπαθεί να ολοκληρώσει τη διατριβή της, και ο Μάιλς, ένας φυγάς. Καταρακωμένοι από τις ενοχές του για τον θάνατο του αδελφού του, ο Μάιλς έχει διακόψει κάθε επικοινωνία με την οικογένειά του. Για ένα διάστημα είχε καταφύγει στη Φλόριντα, για να επιστρέψει στη Νέα Υόρκη όταν η ερωτική του σχέση με μια κουβανοαμερικάνη πιτσιρικά μπαινι σε επικίνδυνη τροχιά. Η μετακόμιση αυτή θα

έχει απρόβλεπτες συνέπειες τόσο για τον ίδιο όσο και για τους συγκατοίκους του... Το «Σάνσετ Παρκ» αφηγείται μια ιστορία για το πώς μπορεί κάποιος να επιστρέψει σε έναν κόσμο που έχει αφήσει οριστικά πίσω του και πώς γίνεται να ξανασιμεί με τους ανθρώπους βγαίνοντας από την εξορία και την απομόνωση τις οποίες είχε ο ίδιος επιλέξει.



Natascha Wodan
Με καταγωγή από τη Μαριούπολη
Μετάφραση: Αλεξάνδρα Ιωαννίδου
Εκδόσεις: Gutenberg
Σελ.: 425

«Αν είχες δει αυτά που έχουν δει τα μάτια μου...»: Αυτή τη φράση θυμάται η Βοντίν να επαναλαμβάνει η μητέρα της που αυτοκτόνησε όταν εκείνη ήταν δέκα χρόνων. Πάνω από μισό αιώνα αργότερα, η γεννημένη το 1945 σε γερμανικό στρατόπεδο συγγραφέας το μόνο που ξέρει για τους γονείς της είναι ότι έφυγαν από την Ουκρανία στο πλαίσιο του προγράμματος καταναγκαστικής εργασίας των ναζί. Σαν παιγνίδι γουκυλάρει το όνομα της μητέρας της και, με τη βοήθεια ενός μέλους του Συλλόγου Ελλήνων της Αζοφικής, συγκεντρώνει στοιχεία για την οικογένειά της και τα βάσανά της άμεσα συνδεδεμένα με τον τόπο καταγωγής της, τη Μαριούπολη.



Colson Whitehead
Μπέρδεμα στο Χάρλεμ
Μετάφραση: Μυροσίνη Γκανά
Εκδόσεις: Ίκαρος
Σελ.: 456

Για τους πελάτες και τους γείτονές του στο Χάρλεμ, ο Ρέι Κάρνεϊ είναι ένας έντιμος άνθρωπος, ένας μαγαζάτορας που κάνει ό,τι μπορεί για να συντηρήσει τον ίδιο και την οικογένειά του. Ελάχιστοι είναι αυτοί που γνωρίζουν ότι αυτή η βηρίνα κανονικότητας είναι γεμάτη ρωγμές. Ρωγμές που αρχίζουν να μεγαλώνουν όλο και περισσότερο όταν ο μικροασπτεώνας ξάδελφος του Ρέι, ο Φρέντι, τον εμπλέκει στη ληστεία του ξενοδοχείου «Theresa». Εκπληκτος ο Ρέι ανακαλύπτει ότι εγκληματίζεται με ευκολία στον υπόκοσμο του Χάρλεμ και η νέα πελατεία του αποτελείται από διεφθαρμένους αστυνομικούς, βίαιους γκάνγκστερ, πορνογράφους της πεντάρας και άλλα αποβράσματα. Έτσι ξεκινά η εσωτερική πάλη ανάμεσα στον έντιμο Ρέι και τον απαιτητικό Ρέι, που, όσο ακροβατεί ανάμεσα στους δύο εαυτούς του, αντιλαμβάνεται ποιος πραγματικά κνεί τα νήματα στο Χάρλεμ. Θα καταφέρει ο Ρέι να μη σκοτωθεί ο ίδιος, να σώσει τον Φρέντι και να πάρει το μεριδίό του από τη μεγάλη λεία, αλλά και να αποδωθεί το ποιος πραγματικά είναι;



John Steinbeck
Ταξίδια με τον Τσάρλι
Μετάφραση: Σώτη Τριανταφύλλου
Εκδόσεις: Παπαδόπουλος
Σελ.: 376

Τον Σεπτέμβριο του 1960 ο Τζον Στάινμπεκ ετοιμάζεται για ένα ταξίδι περιπλάνησης στην Αμερική. Νιώθει ότι έχει χάσει την επαφή με την ίδια του τη χώρα, με τη φωνή της, τη μυρωδιά της γης της, το χρώμα και την ποιότητα του φωτός της, τον παλμό των ανθρώπων της. Με ένα ημιφορτηγό, τον Ροσινάντε, και με μοναδική συντροφιά τον Τσάρλι, ένα γέρικο γαλλικό κανίς, ξεκινάει ένα οδοιπορικό, προσπαθώντας να ανακαλύψει εκ νέου την αμερικανική ταυτότητα και κουλτούρα. Τα «Ταξίδια με τον Τσάρλι» είναι ένα εκπληκτικό οδοιπορικό γραμμένο με αριστοτεχνικό τρόπο και μια στοχαστική ματιά στην ίδια την Αμερική, στις παραμονές μιας ταραχώδους δεκαετίας.



Gayl Jones
Κορετζιντόρα
Μετάφραση: Αργυρώ Μαντόγλου
Εκδόσεις: Κλειδάριθμος
Σελ.: 240

Κεντάκι 1947. Η Ούρσα τραγουδάει τα μπλουζ, ενώ την κατατρέπει το μίσος της για τον Κορετζιντόρα, έναν ιδιοκτήτη σκλάβων του 19ου αιώνα, που καταδύναστευε τη μητέρα και τη γιαγιά της. Έχοντας επιμιστεί το βάρος της «δημιουργίας απογόνων», η Ούρσα Κορετζιντόρα αδυνατεί να αντεπεξέλθει σε αυτή την υποχρέωση, καθώς μένει στείρα έπειτα από έναν άγριο καβγά με τον σύζυγό της. Στοιχειωμένη από τα φαντάσματα της σκλαβιάς και τραυματισμένη από την έλλειψη αγάης και τη θλίψη, η Ούρσα αργά αλλά σταθερά θέτει τους δικούς της όρους, υπερασπίζοντας τη γυναικεία της υπόσταση.